

●●● 大学英语高分向导

权威机构 专业品质

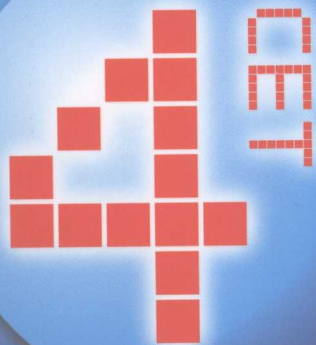
总主编：任丽卿 刘雪梅 郝向丽 杨怀恩

外研社

四级巧填妙译

针对四级完型填空和翻译题型：

- 深入浅出解读出题思路
- 言简意赅突出考试重点
- 总结考生常见错误
- 实现高分梦想



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

●●● 大学英语高分向导

权威机构 专业品质

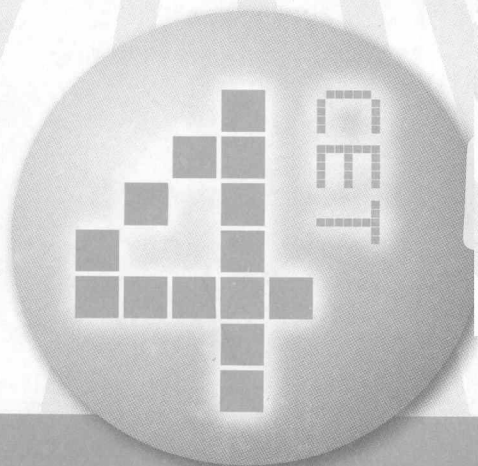
外研社

四级巧填妙译

总主编：任丽卿 刘雪梅 郝向丽 杨怀恩

本书主编：刘璐

副主编：李海云 王丰



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

四级巧填妙译/刘璐主编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.2
(大学英语高分向导/任丽卿等主编)
ISBN 978-7-5600-8161-8

I. 四… II. 刘… III. 英语—高等学校—水平考试—自学参考资料 IV. H310.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 015991 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 陈海燕

封面设计: 刘 冬

版式设计: 张苏梅

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 14

版 次: 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8161-8

定 价: 19.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 181610001

Q & A

有问有答四级巧填妙译



读完一遍完型填空文章却不知所云怎么办？

根据完型填空的题型特点，一般解题的第一步是用两至三分钟时间通读全文。通读时不看选项，其主要目的在于掌握文章大意。第一遍通读非常关键，但是有些考生读完一遍却不知所云，这种情况该怎么办呢？建议考生在读第一遍时一定要注意以下几个方面：

重视文章首句。大多数情况下文章首句提示文章的中心内容。

重视每段的首句。大多数四级完型填空文章的结构都比较固定，有的是总分结构，有的是总分总结构，还有的是分总结构。把几个首句串在一起，就基本可以理解全文的主旨。

重视文章中的特殊句式。通读文章时，考生要注意文章中有没有倒装句、虚拟句、被动句、比较句、省略句等特殊句式。如果有，看选项之前就应该在脑子里搜索出这类句式的语法结构，这样可以节省第二遍对照选项读文章时的答题时间。

如果注意了以上几个方面却还是不知所云，考生也不要紧张，可以先放下心理包袱去做题，因为第一遍通读时读到的都是片面信息，它们组合起来有时也不一定反映出文章的全貌。答好完型填空这一题型主要还要靠第二遍看文章并逐空答题，这时考查的是考生的词汇运用能力和篇章理解能力。



考试时，完型填空看不懂句子结构或者翻译写不出正确句子怎么办？

这些情况比较常见。这主要是由于考生不熟悉英语的习惯表达、固定搭配以及特殊句式，不善于找句子主干等造成的。为了应对这些情况，考生除了要牢记各种习惯表达、固定搭配和特殊句式之外，还要掌握长难句分解和翻译的技巧（见本书翻译“技巧宝典”和“四级必通语法及长难句过关”章节的详细陈述）。



如何备考完型填空和翻译？

完型填空和阅读不同，它更注重对细节和逻辑关系的考查。因此，备考完型填空可以从三方面入手：总结真题、了解自己、巩固提高。

首先要做历年真题，通过做历年真题来归纳真题的考点并总结考查规律（本书已经帮助读者进行了考点剖析和规律总结，并附有针对性建议）；然后根据做

真题的情况，找出自己的薄弱环节；最后再结合一定数量的仿真题，通过强化练习一边弥补自己的薄弱环节，一边对重要考点加以巩固。此外，平时还可以多做阅读题，这对做好完型填空也有促进作用。

备考翻译与备考完型填空有相通之处，即注重词汇的运用（这也是本书将两种题型放在一起编排的原因）。因此，备考翻译时，重点在于精确把握词义及熟练掌握词汇的不同搭配和用法。此外，熟悉英文常用句法结构和表达方法、掌握并能够运用一些常用的翻译技巧也是很重要的。



本书能帮你什么？

1. 完型填空

（1）选材广泛。本书从当今英美各主流杂志中精选了最新刊登的文章。文章题材涉及经济、科技、政治、生活、社会文化和娱乐等众多方面，内容新颖、有趣，难易程度呈三级梯度上升，使读者能够在品味欧美文化、分享科技成果的同时，不知不觉地巩固并提高英语水平。

（2）高度仿真。本书对英语四级考试大纲的要求和历年真题进行了深入的分析，并总结了命题规律和考生常见错误，对语法、篇章、逻辑知识进行了综述，每篇文章都是按照各测试点在历年真题中的出现概率来命题的，保证了较高的仿真度。

（3）装备齐全。练习之后的“模拟考场”以最新的真题为例，为读者营造了一个真实的测试环境。最后还有四级考试中“出镜率”极高的“四级高频及重点词汇汇总”，帮助考生“武装到牙齿”。

2. 汉英翻译

（1）面面俱到。本书为读者奉上大量的翻译练习，涵盖四级大纲要求中主要的知识点，如虚拟语气、倒装、从句、被动语态等。以真题作例句，还对翻译技巧进行了总结。当然，“模拟考场”和“四级常用短语汇总”也是必不可少的精彩内容。

(2) 妙趣横生。附有多篇“趣味翻译”，让读者在轻松一笑的同时，积累点滴翻译知识。

3. 四级必通语法与长难句通关

在本书的最后，编者根据众多考生的需要，推出“四级必通语法及长难句过关”专题，从包含英语史上最经典的长难句的美国《独立宣言》入手，以历年四级考试真题中出现的长难句为例，全面分析了七种长难句现象并给出具体、实用的解决方案，全面提高考生的理解和解题能力。



如何科学合理地利用好本书？

根据考生的不同要求，本书有三种使用方法：

1. 完型填空强化训练

先从完型填空部分着手，然后把从完型填空部分复习或学到的词汇、语法知识应用于翻译，从而直接使“译作”水平晋级。做完型填空时，一定要先仔细阅读“引人入胜”和“乐在其中”，之后，在“厚积薄发”中按照难度划分，专门进行完型填空的集训，每天至少精练一篇。在做题的同时，可以顺便写下做题笔记。抽空背诵后面“胜利在望”的内容，并不时回顾前面“引人入胜”和“乐在其中”的内容，争取在做完所有练习后把本书变成自己的“语法精选”和“常用词典”。最后，别忘记到“模拟考场”去试试身手。

2. 翻译强化训练

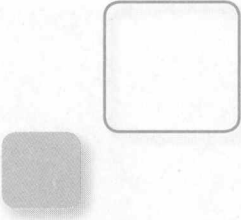
先钻研翻译部分的知识，然后带着从中练出来的扎实的语法和短语基础进军完型填空部分。做翻译时，仍要先阅读前面提纲挈领的两章，尤其是“技巧宝典”部分，因为“磨刀不误砍柴工”。然后，每天至少做一套（5道题）翻译练习。做题时可以思考有没有替换译法。最后，依旧有“模拟考场”在等着你检验自己的应试水平。

3. 综合训练

将完型填空和翻译按照英语四级试卷的结构“一对一”搭配练习，增强实战感。最后，将“模拟考场”也这样搭配使用，到真正考试时就会觉得十分轻松，像平时练习一样。

考场如战场，选到好的兵器会使你胜算大增，愿这本书成为你手中的如意金箍棒，助你一路畅行无阻！

编者



目录

完型填空·····	1
-----------	---

第一章 引人入胜·····	2
---------------	---

（一）题型综述·····	2
--------------	---

（二）大纲要求·····	2
--------------	---

（三）测试点剖析·····	2
---------------	---

（四）考生常犯错误分析·····	3
------------------	---

（五）命题规律小结·····	3
----------------	---

（六）解题步骤·····	7
--------------	---

第二章 乐在其中·····	10
---------------	----

（一）词汇语法宝典·····	10
----------------	----

（二）逻辑关系宝典·····	13
----------------	----

（三）篇章结构宝典·····	15
----------------	----

第三章 厚积薄发·····	26
---------------	----

第一阶段——充实自我·····	26
-----------------	----

第二阶段——完善自我·····	52
-----------------	----

第三阶段——超越自我·····	77
-----------------	----

第四章 万事俱备·····	103
---------------	-----

模拟考场（一）·····	103
--------------	-----

模拟考场（二）·····	105
--------------	-----

第五章 胜利在望·····	108
---------------	-----

四级高频及重点词汇汇总·····	108
------------------	-----

翻译·····	117
---------	-----

第一章 引人入胜·····	118
---------------	-----

（一）题型综述·····	118
--------------	-----

（二）大纲要求·····	118
--------------	-----

（三）考生常犯错误分析·····	118
------------------	-----

（四）样题剖析和命题规律·····	119
-------------------	-----

(五) 解题步骤	120
(六) 总结	120
第二章 乐在其中	121
(一) 词汇宝典	121
(二) 语法宝典	123
(三) 技巧宝典	130
第三章 厚积薄发	133
第一阶段——充实自我	133
第二阶段——完善自我	154
第三阶段——超越自我	172
第四章 万事俱备	186
模拟考场(一)	186
模拟考场(二)	186
模拟考场(三)	187
模拟考场(四)	187
第五章 胜利在望	189
四级常用短语汇总	189
四级必通语法及长难句过关	203

想入非非



完型 填 空



第一章 引人入胜

(一) 题型综述

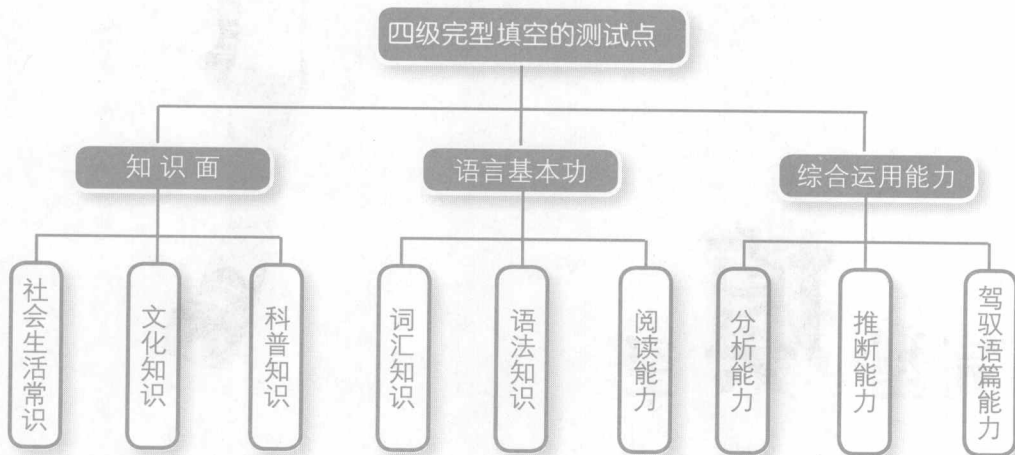
四级完型填空是一种在语篇层面对语言知识进行测试的题型。干扰项的设计体现了考试大纲评价目标的规定，考查学生能否正确应用所学的语言知识，是否有较好的语感，是一种注重应用的综合题型。

(二) 大纲要求

四级完型填空测试学生各个层面的语言理解能力及运用能力。短文长度为 220—250 词，内容是学生所熟悉的题材。这部分的分值比例为 10%，考试时间为 15 分钟。

完型填空部分的短文有 20 个空白，空白处所删去的词既有实词也有虚词，每个空白为一题，每题有四个选择项。要求考生选择一个最佳答案，使短文的意思和结构恢复完整。

(三) 测试点剖析



(四) 考生常犯错误分析

从历年四级考试情况看,考生在完型填空题型上主要存在以下两方面的问题。

一是基础知识掌握方面的问题,例如词汇量不足、语法知识薄弱、固定词组和固定搭配记忆不准确等。

二是语言应用能力方面的问题。经对比发现,考生在阅读和词汇题型中对于相同知识点的处理比完型填空中要强的多。这说明很大一部分考生并不是语法或基础词汇知识薄弱,而是平时的学习过程中缺乏在功能语法方面的训练,即应用语言的能力不足,从而在语篇层面上尚未形成较好的意义黏合能力,还只是停留在补全单句结构以及单句理解的层次上。

因此,在做完型填空时,考生一定要从上下文语境入手,重视对整篇文章的理解。

(五) 命题规律小结

1 四级完型填空文章的体裁及趋向分析

四级完型填空所选文章的体裁多是观点鲜明、条理清晰的说明文或议论文。以下的表格详细说明了历年完型填空文章的主题、文章题材和体裁。

历年完型填空文章分析表

年份	主题	题材	体裁
2008年12月	团体运动对年轻人成长的作用	社会生活	议论文
2008年6月	大学的作用	社会生活	议论文
2007年12月	情绪能够影响消费者	科普	说明文
2007年6月	克什米尔地区的一次地震	社会生活	记叙文
2006年12月	动物界的语言和人类的语言	科普	说明文
2006年6月	一种有益于睡眠的新闹钟	科普	说明文
2005年12月	飞机上的紧急医疗事件	社会生活	夹叙夹议
2005年6月	简短回答替换完型填空		
2005年1月	理性购物能帮你省钱	社会生活	说明文
2004年6月	美国年轻人普遍缺乏历史知识	社会生活	议论文
2003年12月	对待孩子家庭作业的正确态度	社会生活	夹叙夹议
2003年6月	简短回答替换完型填空		

续表

2003年1月	语言是人类特有的能力	科普	说明文
2002年6月	简短回答替换完型填空		
2002年1月	“我”讲外语的经历	社会生活	记叙文
2001年6月	什么是友谊	社会生活	议论文
2001年1月	学生们缺乏将课堂知识应用到生活中的能力	社会生活	夹叙夹议

小结

- 1) 四级完型填空文章的体裁以说明文和议论文为主，题型改革后科普说明文数量增多。
- 2) 文章内容都涉及社会生活、科普知识方面。原四级题型多是议论文和记叙文，但2006年新题型出现之后，关于最新科学发现、新发明等科普知识的说明文占大多数，看来选择科普类题材应该是以后四级完型填空文章的基本趋势，但仍然会有社会生活题材作为替换。

2 四级完型填空考题范围

从近十年的四级真题看，完型填空的考题范围主要有三个方面：词汇（包括词义辨析和搭配）、语篇和语法。下面是历年四级完型填空测试知识点的统计分析表。

历年测试知识点统计表

年份	动词	名词	形容词	副词	连词	介词	代词	固定词组	语法
2001年1月	6	0	4	2	2	2	0	2	2
2001年6月	4	5	3	2	0	3	1	2	0
2002年1月 ¹	3	4	3	2	2	1	1	2	2
2002年6月	简短回答替换完型填空								
2003年12月	3	3	5	1	2	1	2	2	1
2003年6月	简短回答替换完型填空								
2003年9月	简短回答替换完型填空								
2003年12月	3	5	3	2	0	3	0	2	2

1. 由于非典和改革的原因，2002、2003、2005 三年各有三次四级考试而2004年则只有一次。



续表

2004年6月	5	2	2	4	1	4	0	1	1
2005年1月	5	6	2	0	0	2	1	3	1
2005年6月	简短回答替换完型填空								
2005年12月	5	2	2	3	1	2	3	1	1
2006年6月	6	2	0	1	1	6	1	1	2
2006年12月	7	6	0	2	2	1	1	2	1
2007年6月	4	5	1	2	0	3	1	3	1
2007年12月	2	5	4	3	1	2	0	3	0
2008年6月	5	3	4	0	1	3	0	4	0
2008年12月	5	2	3	2	2	1	0	3	2
年均(个)	4.3	3.7	2.6	1.6	1.1	2.5	1	2	1.2
在整套完型 填空题中占 的比例	21.5%	18.5%	13%	8%	5.5%	12.5%	5%	10%	6%

小结

- 1) 从上表可以看出, 四级完型填空自2006年题型改革之后, 各测试知识点所占比例有一定的调整。在实词中, 动词和名词依旧占据高比例成为重点; 而形容词也是一个考查重点; 副词地位中等并与往年持平。在虚词中, 连词依旧每年都有一道; 固定词组比例大幅上升; 代词和语法的考查比例明显下降, 近两次考试甚至没有涉及。
- 2) 实词多考查近义词、形近词辨析, 这表明实词考查重点落在根据具体语境选择合适的词汇方面, 符合完型填空题注重语言应用的特点。这就要求考生在平时学习中要格外关注词与词之间的细微差别, 注重应用。而比例调整后的虚词只有连词没有被削减, 这正好符合完型填空侧重语篇意义黏连的特点。因此, 从根本上提高英语运用能力才是做好完型填空, 决胜四级的关键。

4 四级完型填空文章的结构特点

四级完型填空受到篇幅的限制, 其文章结构往往比较简单。观察近十年的真题, 发现有两种文章结构被广泛采用: 一种是“总述—详述”结构, 主要应用于科普类的说明文和纪实类记叙文; 另一种是“例引—议论”结构, 主要应用于夹叙夹议的社会生活类文章。总体上讲, “总述—详述”结构应用得更多, 并且符合未来命题的趋势; 而“例引—议论”结构虽然在2006年题型改革后尚未出现, 但其结构清晰、适合小篇幅说理的特点仍使其有可能也成为未来主要的文章结构之一。

眼见为实。

所谓“总述—详述”有两种表现形式。一种是整篇文章都采用“总分”结构，在多数情况下文章首句(Topic Sentence)或者前两句是对整篇文章内容的概括，随后内容则是对首句的展开。另一种是文章的每一段都是“总分”结构，每段的首句是对本段中心意思的概括，各个段首句之间是并列、递进、转折等关系，将它们合在一起就是全文的中心内容。

“例引—议论”结构是开篇以一则事例来引出后面对某种现象的议论或是引出更详细的叙述。这时文章首句的功能不是概述整篇文章，而是就某一方面引起读者的注意和兴趣。下面就以上三种结构各举出一套真题为例。

真题回放

整篇总分结构

Wise buying is a positive way in which you can make your money go further. The 61. way you go about purchasing an article or a service can actually 62. save you money or can add 63. to the cost.

Take the 64. simple example of a hairdryer. If you are buying a hairdryer, you might 65. think that you are making the 66. best buy if you choose one 67. which look you like and which is also the cheapest 68. in price. But when you get it home you may find that it 69. takes twice as long as a more expensive 70. model to dry your hair. The cost of the electricity plus the cost of your time could well 71. make your hairdryer the most expensive one of all.

So what principles should you 72. adopt when you go out shopping?

If you 73. keep your home, your car or any valuable 74. possession in excellent condition, you'll be saving money in the long 75. run.

Before you buy a new 76. appliance, talk to someone who owns one. If you can, use it or borrow it to check it suits your particular 77. purpose.

Before you buy an expensive 78. item, or a service, do check the price and 79. what is on offer. If possible, choose 80. from three items or three estimates.

各段总分结构

Language is the most astonishing behavior in the animal kingdom. It is the species-typical behavior that sets humans completely 67. apart from all other animals. Language is a means of communication, 68. but it is much more than that. Many animals can 69. communicate. The dance of the honeybee communicates the location of flowers 70. to other members of the hive (蜂群). But human language permits communication about anything, 71. even things like unicorn (独角兽) that have never existed. The key 72. lies in the fact that the units of meaning, words, can be 73. strung together in different ways, according to 74. rules, to communicate different meanings.

Language is the most important learning we do. Nothing 75. defines humans so much as our ability to communicate abstract thoughts, 76. whether about the universe, the mind, love, dreams, or ordering a drink. It is an immensely complex 77. process that we take for granted. Indeed, we are not aware of most 78. aspects of our speech and understanding. Consider what happens when one person is speaking to 79. another. The speaker has to translate thoughts into 80. spoken language. Brain imaging studies suggest that the time from thoughts to the 81. beginning of speech is extremely fast, only 0.04 seconds! The listener must hear the sounds to 82. figure out what the speaker means. He must use the sounds of speech to 83. identify the words spoken, understand the pattern of 84. organization of the words (sentences), and finally 85. interpret the meaning. This takes somewhat longer, a minimum of about 0.5 seconds. But 86. once started, it is of course a continuous process.

“例引—议论”结构

Historians tend to tell the same joke when they are describing history education in America. It's the one 61. about the teacher standing in the schoolroom door 62. waving goodbye to students for the summer and calling 63. after them, "By the way, we won World War II." (例引)

The problem with the joke, of course, is that it's 64. not funny. The recent surveys on 65. historical illiteracy (无知) are beginning to numb (令人震惊): nearly one third of American 17-year-olds cannot even 66. identify which countries the United States 67. fought against in that war. One third have no 68. idea when the Declaration of Independence was 69. signed. One third thought Columbus reached the New World after 1750. Two thirds cannot correctly 70. judge the Civil War between 1850 and 1900. 71. Even when they get the answers right, some are 72. just guessing.

Unlike math or science, ignorance of history cannot be 73. directly connected to loss of international 74. community. But it does affect our future 75. as a democratic nation and as individuals.

The 76. good news is that there is growing agreement 77. on what is wrong with the 78. teaching of history and what needs to be 79. done to fix it. The steps are tentative (尝试性) 80. or yet to be felt in most classrooms.

(六) 解题步骤

由于完型填空综合性强,做题时要特别注意解题步骤,如果在解题步骤上出错,则很可能一时陷入困境而影响水平的发挥。很多考生因为这个原因而丢分。合理的解题步骤是:

1. 重视首句, 把握主题

首句或首段很重要,往往开宗明义地点出文章主题。注意,这里的首句不一定只是第一段的第一句,第二句甚至第三句都有可能是概述全文内容的关键句,根据具体情况而定。

一言既出,驷马难追。

2 速读全文，掌握大意

此时并不是开始做题，而是先浏览全文，了解大意。速读很关键，因为整个答题时间只有15分钟，如果速读超过3分钟就会影响做题。这里的速读不是快速阅读的那种“寻读”，而是逐行逐句都要浏览一遍，不必看选项，目的是大致了解文章内容和考题，做到心中有数。有看不懂的地方没关系，这时候发挥作用的是语感，有一些题目就是在浏览的过程中凭语感解出来的。

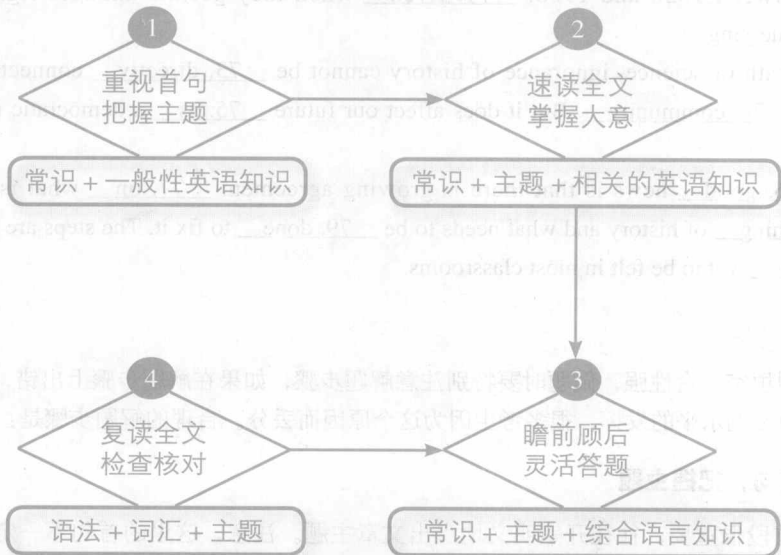
3 瞻前顾后，灵活答题

即利用上下文寻找解题信息。完型填空和阅读部分的选词填空不同，它更侧重考查固定词组的应用和词与词之间的细微差别，因此答题要从上下文语境着手。尽量不要放弃每一道题，因为最后补漏的时间很短，但也不能无限制地停留在个别题上。大致掌握1分钟至少做两道题的原则，前面题目的答案提示有可能会隐藏在后面题目里，一定要多往下看几句。

4 复读全文，检查核对

最后留出2—3分钟复读检查全文，查漏补缺。检查时要注意人称、时态是否一致，一定要先复读，再补漏。没有十分把握就不要改变第一感觉的答案，这种答案往往是语感所得。简言之，即2—3分钟浏览，7—9分钟做题，不会的题目先放过，回头再看，最后留2分钟左右通读检查。

以下是答题步骤图。编号是答题步骤，菱形内的文字是描述此阶段的主要任务，长方形内的文字是此阶段要考查哪几方面的能力。从此图上看，常识和对主题的理解贯穿始终，这符合四级完型填空注重语篇把握和语言运用能力的命题思路。对语言知识的考查则遵循着由一般到具体的原则，逐步深入，再次印证了从全局把握文章是做好每道题的基础。



知己知彼，才能百战百胜。对“敌人情况”掌握得越详细，胜算就越大。在本章，我们从大纲要求、测试点剖析、常见错误分析、命题规律和解题步骤等几个方面带领你走进四级完型填空的世界。但这还只是“浅尝”，如果“辄止”的话就只能收效甚微，在下一章我们会和你一同与完型填空进行“亲密接触”，让你真正“乐在其中”！